



17 DIC.
ABE.
9 ENE.
URT.

OTRAS LUCES CIUDADELA

Proyecciones de videoarte, instalaciones de luz, talleres creativos familiares y muestras artísticas.

La Ciudadela acoge la VI edición del festival Otras Luces del 17 diciembre 2021 al 9 enero 2022, con proyecciones de videoarte (17:30 - 20:30), diversas muestras artísticas (De 11:30 a 13:30 y de 17:30 a 20:30) y talleres creativos familiares (27, 28, 29 y 30 de diciembre. 11:30 - 13:00 y 17:30 - 19:30).

Todas las actividades tendrán entrada libre a excepción de los talleres, que necesitan inscripción previa. Este festival propone avivar la reflexión, el disfrute, el juego y las emociones a través de la videocreación y el arte audiovisual con la luz como protagonista.

BESTELAKO ARGIAK ZIUADELAN

Bideoarte-proiektzioak, argi-instalazioak, familiarterko sormen-lantegiak eta arte-erakusketak.

Bestelako Argiak jaialdiaren VI. edizioa egingen da Ziuadela, 2021eko abenduaren 17tik 2022ko urtarrilaren 9ra, honako hauekin: bideoarte-proiektzioak (17:30 - 20:30 hainbat arte-erakusketa (11:30 - 13:30 eta 17:30 - 20:30) eta familiarterko sormen-lantegiak (abenduak 27, 28, 29 eta 30. 11:30 - 13:00 eta 17:30 - 19:30).

Jarduera guztietarako sarrera libre izanen da, lantegietakoa salbu, non aurrez izena eman beharko baita. Jaialdi honek hausnarketa, gozamina, jolasa eta emozioak suspertzea proposatzen du, bideosormenaren eta ikus-entzunezko artearen bidez, argia protagonista izanik.

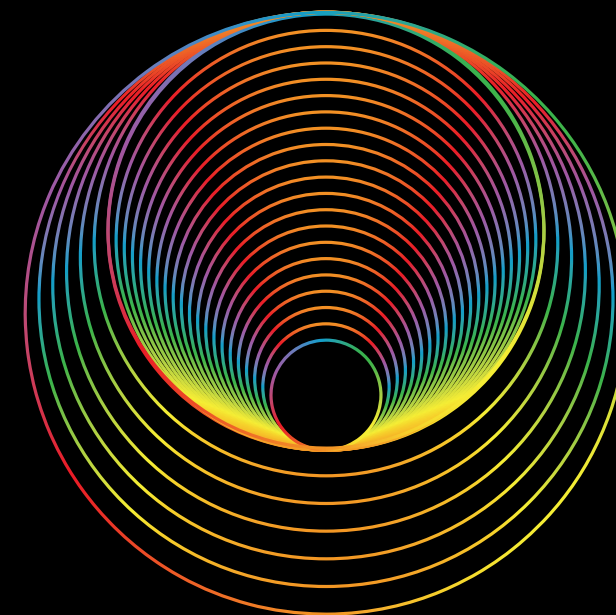


WWW.PAMPLONAESCULTURA.ES
WWW.IRUÑAKULTURADA.EUS



Ayuntamiento de **Iruñeko**
Udala

otras luces ciudadela bestelako argiak ziudadela



Ayuntamiento de **Iruñeko**
Udala

17 DIC.
ABE.
9 ENE.
URT.

OTRAS LUCES VI. Muestra de videoarte. BESTELAKO ARGIAK. VI. Bideoarte erakustaldia

ARTE EN MOVIMIENTO (PROYECCIONES DE VIDEOARTE)
ARTEA MUGIMENDUAN (BIDEOARTE-PROIEKZIOAK)

Recinto de la Ciudadela | Ziuadelako barrutia | 17:30 - 20:30

Cuatro cortometrajes de la selección cinematográfica de la VI edición de Zinetika serán proyectados en el festival Otras Luces. Zinetika - festival multidisciplinar que explora las relaciones entre danza, lenguaje audiovisual, cuerpo y tecnología, dando lugar a diferentes experiencias artísticas.

Zinetika jaialdiaren VI. edizioko lau film labor proiektatuko dira Bestelako Argiak jaialdian. Zinetika - diziplina anitzeko jaialdia, dantzaren, ikus-entzunezko hizkuntzaren, gorputzaren eta teknologiaren arteko harremanak azterten dituen, hainbat esperientzia artistikori bide emanez.

1 Before We Collid (2021) 1' 10"

(Exterior Horno / Labearren kanpoaldea)

Guy Gooch & Gregor Petrikovic

Reino Unido | Erresuma Batua

Cortometraje filmado con una cámara lenticular analógica que consta de más de 800 fotografías.

En un encuentro inquietante, la película captura nuestra percepción fragmentada del tiempo durante la pandemia mientras explora la dinámica del apoyo mutuo.

800 argazki baino gehiago dituen kamera lenticular analogiko batekin filmatutako film laburra.

Topaketa kezagarri batean, pandemian zehar denborari buruz dugun pertzepzio zatikatua atzematen du filmak, elkarrekiko babesaren dinamika aztertzen duen bitartean.

2 The Room (2020) 3' 40"

(Poterna nº 7 / 7. poterna)

Laida Aldaz Arrieta, España | Espainia

Confinado en una habitación. Donde la rutina se convierte en un hábito infinito para el cuerpo, el espacio deviene para el alma en una puerta de entrada o salida...

Gela batean sartuta. Errutina gorputzarentzat ohitura amaigabea bihurtzen den tokian, espazioa arimarentzat sarrerako edo irteerako ate bihurtzen da...

3 Ereka (2021) 1' 00"

(Muro Sala Lidia Biurrun / Lidia Biurrun aretoko horma)

Paulo Acciolu, Brasil

Kauã baila en la colina, como un ave de presa.

Kauã muinoan dantza egiten du, hegazti harrapari batek bezala.

4 Risk (2021) 1' 20"

(Muro de la Avenida el Ejército / Armada etorbideko horma)

Amir Zakirov, Rusia / Errusia

Visualización experimental del riesgo detrás de muchos de los movimientos del bailarín. Simbiosis del baile y gráficos 3D.

Dantzariaren mugimendu askoren atzean dagoen arriskuaren bistaritze esperimentalak. Dantzaren eta 3D grafikoen sinbiosia.

DENTRO | BARRUAN

ARQUITECTURA EFÍMERA | ARKITEKTURA IRAGANKORRAREN

Recinto de la Ciudadela | Ziuadelako barrutia | 17:30 - 20:30

Fernando Molina

Esta pieza sugiere soñar espacios interiores teniendo como lienzo la noche y como tinta la luz. Se trata de una invitación a imaginar espacios interiores acompañados de líneas iluminadas en el espacio natural de la Ciudadela.

Barruko espazioak amestea iradokitzen du, gaua mihisetzat eta argia tintatzat hartuta. Barruko espazioak irudikatzen duen gonbidapena da, Ziuadelako ingurune naturalean argizatutako lerroez lagunduta.

KÖPPÖ 17:30 - 20:30

INSTALACIÓN LUMÍNICA | ARGI-INSTALAZIOA

Túneles de acceso a la Ciudadela / Ziuadelara sartzeko tunelak.

Fermín Izco

Juego de luces y colores con el que las personas interactúan cuando acceden al recinto de la Ciudadela.

Elkarri eragiten dioten argi- eta kolore-jokoa, Ziuadelako barrutira sartzeko direnak pasatzen direnean.

TALLERES CREATIVOS FAMILIARES CON ARTISTAS | FAMILIARTEKO SORMEN-LANTEGIAK ARTISTEKIN

'IMPREVISIBLE'

Sala de Armas de la Ciudadela – Planta Baja.
Ziuadelako Arma Aretoa – Beheko solairua.
Abenduak 27, 28, 29, 30 de diciembre
Desarrollo | Garapena: La Chincheta Bruna

Entradas en el teléfono 010. Consultar precios.
Sarrera salmenta 010 telefonoan. Egiaztatu prezioak.
www.pamplonaescultura.es

Talleres infantiles | Haurren lantegiak

5 - 11 años/urte. 11:30 - 13:00.

Carmen Salgado Amado, Patricia Ejea.

Talleres familiares | Familiarteko lantegiak

+ 5 años acompañados de un adulto / 5 urtetik gorako haurren lantegiak, heldu batek lagunduta. 17:30 - 19:30

Alicia Otaegui, Teresa Sabaté, Blanca Razquin, Alberto Odériz (abenduak 27, 28 diciembre). Virginia Santos, Marijose Recalde, Carmen Salgado Amado y Blas Campos (abenduak 29, 30 diciembre).

